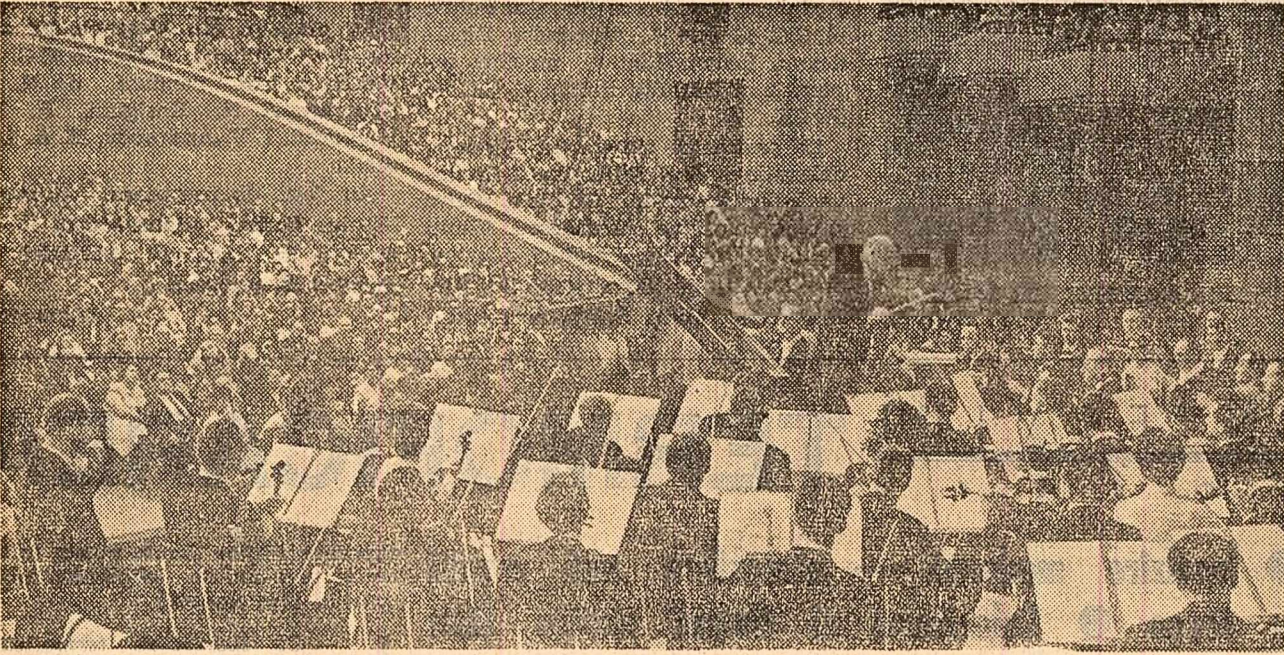






# viața culturală



Artelul popoului George Georgescu la pupitul Filarmonicii din București

## Festivalul de muzică ușoară de la Mamaia

Miercuri, în cea de a doua zi a Concursului și Festivalului de muzică ușoară de la Mamaia, orchestra Casei de discuri „Electrodisc”, dirijată de Al. Imre, a prezentat, în primă audiere, alte 11 melodii din cele 24 selecționate în prima etapă a concursului. Acestea au fost: „Oglinda dragostei” de E. Deda, pe versuri de Nina Cassian (solist Aurelian Andreescu), „Sună clopotele vieții” de T. Popa, pe versuri de Eugen Mirea (solistă Doina Badea), „De la un timp” de R. Șerban, pe versuri de M. Maximilian (solist Luigi Ionescu), „Te-am găsit și te voi păstra” de H. Mălineanu, pe versuri de J. Fulga și H. Negrin (solistă Stela Popescu), „Inimă” de F. Bogardo, pe versuri de A. Baranga (solist Nicolae Nițescu), „Cimpeneasca” de Al. Imre, în interpretarea orchestrei, „Prea trizis” de R. Șerban, pe versuri de M. Maximilian (solist Constantin Drăghici), „Copăcel-copăcel” de V. Veselovski, pe versuri de Gh. Niculescu (solistă Ilina Cerbacev), „Ca-n prima zi” de E. Roman, pe versuri de E. Mirea (solistă Margareta Păslaru), „Nici o dragoste nu e ca a noastră” de H. Mălineanu, pe versuri de J. Fulga și H. Negrin (solist Constantin Drăghici), „Clipa de atunci” de N. Demetriadi, pe versuri de Nina Cassian (solist Aurelian Andreescu).

Partea a doua a programului a cuprins, în execuția aceleiași orchestre, melodii din succesele muzicii ușoare românești.

Prezentarea programului: Radu Zaharescu și Stela Popescu. Orchestra și interpretii care și-au dat concursul pe scena Teatrului de vară din Mamaia (decorurile: Dan Nemețanu) au fost răsplătiți cu vii aplauze de spectatori prezenți.

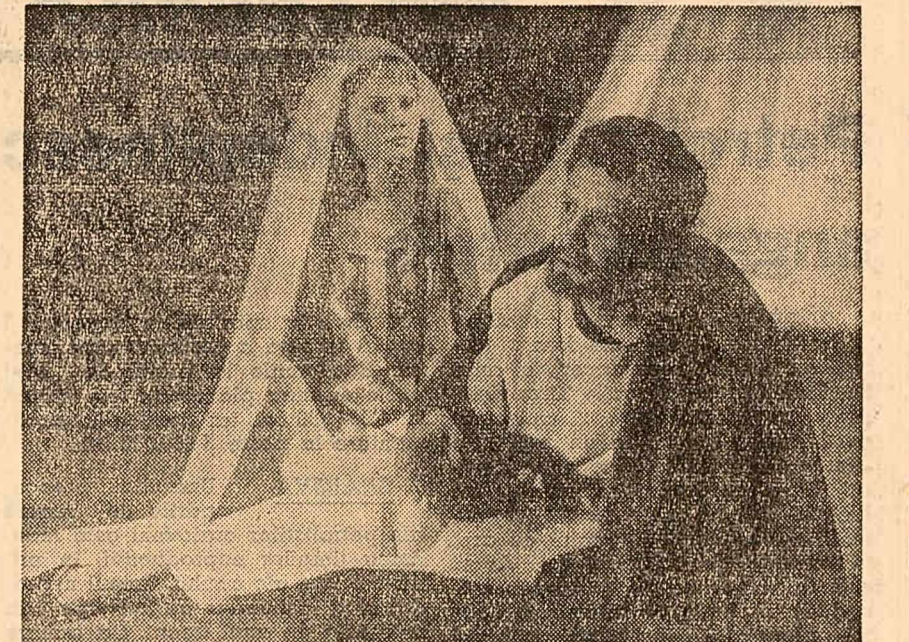
## Turneul teatrului din Brașov

Alege pentru a pune în scenă, din impersonal în aventurile de început ale lui Pericles, s-a impus paradoxal — dată fiind linerea lui — în ultimele scene, de mai multe ori arbirat tratat de rezistorul decorului se schimbă când cu ajutorul unor perle negre, cind le vedem; telurul soarelui apare inexplicabil și în scene unde prezența lui în fundul este neînțeles (uneori chiar eroul lovește, și

## „PERICLES”

de portret. Dimitrie Drăgan, corect, dar impersonal în aventurile de început ale lui Pericles, s-a impus paradoxal — dată fiind linerea lui — în ultimele scene, de mai multe ori arbirat tratat de rezistorul decorului se schimbă când cu ajutorul unor perle negre, cind le vedem; telurul soarelui apare inexplicabil și în scene unde prezența lui în fundul este neînțeles (uneori chiar eroul lovește, și

de portret. Dimitrie Drăgan, corect, dar impersonal în aventurile de început ale lui Pericles, s-a impus paradoxal — dată fiind linerea lui — în ultimele scene, de mai multe ori arbirat tratat de rezistorul decorului se schimbă când cu ajutorul unor perle negre, cind le vedem; telurul soarelui apare inexplicabil și în scene unde prezența lui în fundul este neînțeles (uneori chiar eroul lovește, și



Doina Tamaș și Dimitrie Drăgan într-o scenă din spectacol

demnitale. Ion Jugureanu a încercat să creeze în rolul diferentului și personajele cu pricere profesională Ludovic Petrești a conferit scurtele apariții ale guvernatorului din Mytilene o prestatie reală, nobilă în simplitatea ei. Într-un spectacolul trebuie neapărat să amintim penultimul tablou — regăsirea dintre tată și fiică — scenă jucată de Doina Tamaș și de Dimitrie Drăgan cu o intensitate a sentimentelor și o simplitate bogată a expresiei în înălțimea textului shakespearian. Restul distribuției, din care au mai făcut parte, printre alții, Nuzula Hadzo, George Ferra, Cornelia Coman, Madă Florian, Zoe Maria Albani, a fost îndrumată pe linia generală, sobră, a interpretării.

mai inexplicabil, cu pumnul în el; mișcarea de ansamblu de la curtea regelui Antiochiei este gratuit demonstrativă. Ideea de a include în spectacol intermezzo-uri dansante este în acord cu convenționalitatea poetică a subiectului; dar baletul, realizat cu mijloace vechi și unori chiar frizind prostul gust, nu se integrează în desigurarea dramatică (sar fi cerut, după părerea mea, ca el să fi fost mai teatral conceput și interpretat, mai apropiat de pantomimă și de jocul de teatru decît de baletul clasic). Există în spectacol momente neutre, lipsite de viață și lirice în care sensul cuvintelor se pierde în logica aparentă a frazării. Sint s-lăbiciu dintr-o parte care unele mai pot fi remediate; spectacolul alinându-se abia la începutul carierei sale scenice, călătoria lui reale meriții să fie puși în valoare pînă la capăt, pentru că tocmă ele cerșile vaste blîndețe de întempestiv, pe care le parcurge eroul, fără să trădeze teatralitatea montării. Costumele, foarte frumoase, au investit pe eroi cu grație și dem-

Ana Maria NARTI

## Formațiile simfonice în anii puterii populare

# IN FAȚA PUBLICULUI NOU

Năzuința cea mai scumpă a oricărui artist adevărat este de a găsi calea spre sufletul semenilor săi, de a se face înțeles, de a comunica oamenilor gândurile și sentimentele care îl animă, de a-i face părtași la bucuriile sau la frământările sale, de a se înălța, o dată cu ei, spre culmile frumuseții.

### Mircea BASARAB artist emerit

lismului. Călătorind cu prilejul turneelor sau cu alte ocazii prin diferite regiuni ale țării, armoniile și marea noiilor construcții, ale noului peisaj industrial m-au făcut să simt cu acuitate răspunderea noastră, a artiștilor, față de creațiile acestor admirabile realizări. Este un sentiment care-și găsește expresie și în activitatea Filarmonicii de stat „George Enescu” care — animată cu o energie mereu liniară — a realizat, față de creațiile acestor admirabile realizări. Este un sentiment care-și găsește expresie și în activitatea Filarmonicii de stat „George Enescu” care — animată cu o energie mereu liniară — a realizat, față de creațiile acestor admirabile realizări.

Cosma — a atras și la recitalurile de muzică de cameră un public nou. Am avut o plăcută surpriză și am încercat o viață satisfacă cind am surprins în sală, în timpul unui recital cu muzică de cameră, mai mulți tineri care urmăreau audiența cu paritura în mînă. Entuziasmul publicului, dorința lui arzătoare de a pătrunde subtilitățile artei muzicale insulă întreprinderii ambiția de a-și finisa atenția continuă o compelență și a exigenței artiștilor, alături de interesul lui general pentru muzică, ne obligă la îmbunătățirea pe mai departe a repertoriului și a calității artistice în toate amănuntele.

Trăind într-un climat ostil artiștilor și artiștilor, într-o societate care pune adevărate opreliști în drumul spre public larg al operei de artă, marea noastră Enescu — simțind nevoia irezistibilă a unei legături stricte cu poporul din mijlocul căruia s-a ridicat, simțindu-se chemat să-și restituie tezaurul de frumuseți transfigurată cu geniu în opere nepieritoare — a cucerit neobosit, cu viața în mînă, înfînșurile patriei, înfînșurile încrezătoare că va veni o vreme cind arta și cultura vor deveni cu adevărat bunuri ale tuturor.

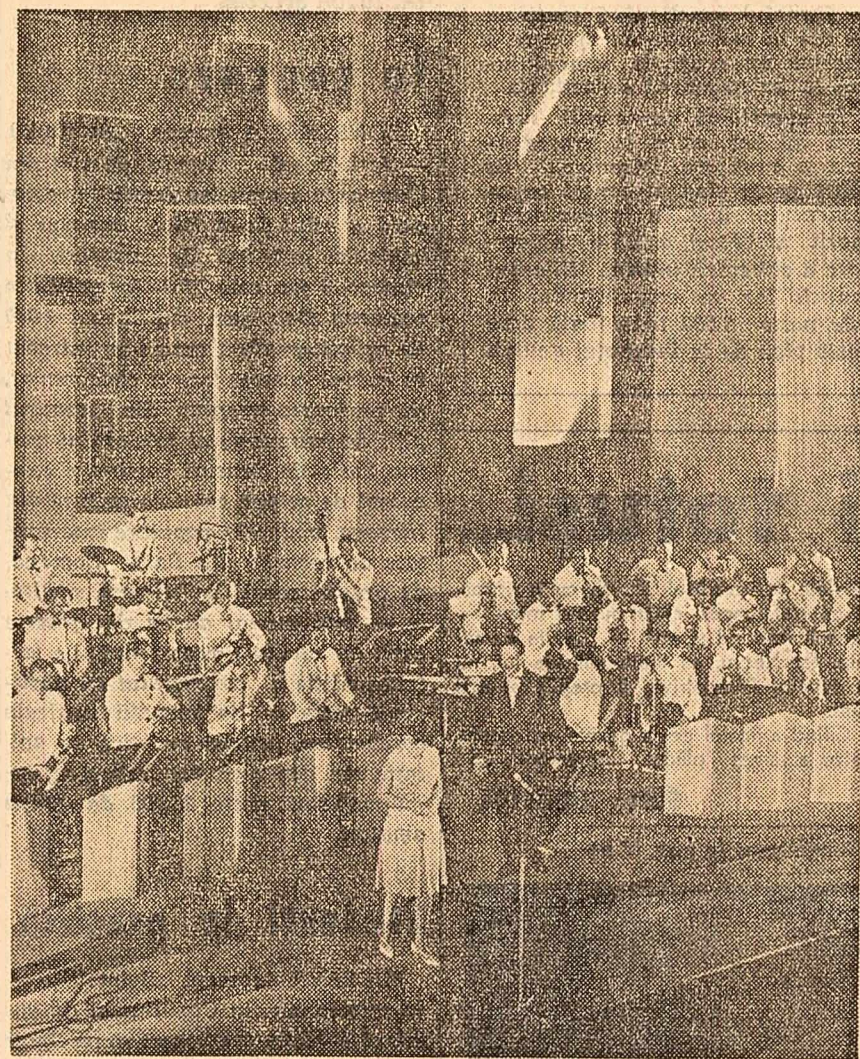
Orchestra simfonică a prezentat programe complete pentru oamenii muncii din marile întreprinderi cu opere de Beethoven, Brahms, Ciaikovski, Richard Strauss, George Enescu, Theodor Rogalski, Paul Constantinescu. Am putut să ne convingem încă o dată de nemulțumirea părerilor (cine le mai poate susține astăzi?) după care marile lucrări simfonice și cele necompozabile marelui. Creșterea gradului de receptivitate este un proces care se desăvîrșește printr-o educație slăbitoare, pe terenul fertii pe care-l reprezintă interesul și pasiunea față de muzică, față de frumos, înfînșurile preludendi.

Vorbind despre publicul nou, mă refer, desigur, la înflorirea vieții muzicale din toate regiunile țării, la activitatea celor 16 orchestre simfonice cîte înfînșează astăzi. În ce privește Filarmonica de stat „George Enescu”, formațiile sale întreprind periodic turnee în țară. Orchestra simfonică, de pildă, a organizat concerte într-o serie de orașe și centre muncitorești, deplasîndu-se cu aceeași formație și sub conducerea aceluiași dirijor, ca și în turneele făcute în Franța, Italia, Austria. Sîrșirea în inima mea, ca o amintire dintr-o vreme mai frumoasă, și în același timp de o adîncă semnificație, o înfînșurare petrecută în timpul turneului în Ardeal. Seara urma să cîntăm la Brad. La ora prînzului am vizitat sala de spectacole a minerilor, cu peste 500 de locuri. Scena era însă neînțepătoare pentru numărul instrumentiștilor. La remarca noastră și la propunerea de a reduce orchestra la dimensiunile scenei, gazdele ne-au cerut să nu facem aceasta.

„Publicul nou” este o noțiune intrată în vorbirea noastră curentă. Acest public nou — reprezentînd pînă la cîteva milioane de oameni, în țara noastră — este astăzi bucuria desăvîrșită artistică — este astăzi oaspețele obișnuit al manifestațiilor muzicale, el devine, și dorim să devină, din ce în ce mai numeros. Privind lucrurile dintr-o perspectivă largă, spre rama de concert, trebuie să vorbim nu numai despre creșterea cantitativă a acestui public ci — în primul rînd — despre căldura și receptivitatea auditoriului de azi, remarcate și de muzicienii străini care au concertat la noi, despre sensibilitatea și exigența sa în continuă dezvoltare. Pentru un interpret nu poate exista satisfacție mai mare decît aceea de a se înfînșura în fața înfînșurii cerințelor acestor ascultători, cîi înfînșurii ideile și sentimentele opere muzicale, a contribui la sudarea legăturii dintre public și artă pe care o slujește. Aceasta este însă menirea artistului și fără această legătură arta nu poate exista.

În timpul stagiunii, Filarmonica s-a preocupat să înlocuească, în afara manifestărilor sale obișnuite, programe speciale pe măsura cunoștințelor, exigențelor și preferințelor diferitelor categorii de ascultători. Astfel, pentru tineretul universitar au fost programate concerte în sălile Palatului R. P. Romînia și Radioleazivizunii, recitaluri și lecții medalion privind diverse etape din istoria muzicii. Organizarea de cicluri „Muzica de-a lungul veacurilor”, concerte-lecții pentru elevii s-au dovedit de asemenea fructuoase. Cred că, pentru a da roadele dorite, această activitate trebuie să fie înfînșurată cu un pas înainte, să solicite și să orienteze interesul publicului, să-l îndemne să desprindă din muzică sensuri tot mai adînci. De o primă deosebită de bună s-au bucurat concertele din ciclul „Muzica, poezia, pictura”, o încercare încununată de succes de a lărgi sfera de interes a ascultătorilor prin cuprinderea într-o singură imagine a tot ce a creat mai strălucit genul uman în diferite ramuri ale artei.

Un gen cu o bogată literatură este muzica de cameră, a cărei răspîndire a devenit în ultima vreme o preocupare permanentă a instituțiilor noastre muzicale. În ce ne privește, programarea unor lucrări de bază ale genului și a unor soliști cunoscuți și apreciați ca Ion Voicu, Radu Aldulescu, Vladimir Orlov, Mihail Constantinescu, Ștefan Gheorghiu, Sofia



Pe scena teatrului de vară de la Mamaia

## Scriitorii romini editați peste hotare

În ultima vreme au fost traduse și tipărite peste hotare alte lucrări din literatura noastră. În ediții ale căror coperi le reproducem alăturat.

prințe și o notă bibliografică privind creația poetăi.

Romanul lui Mihail Sadoveanu „Baltagul” a fost publicat recent de editura „Nolit” din Belgrad. Traducerea, precum și o succintă prezentare a scriitorului sînt semnate de Aurel Gavrilov.

La Praga a apărut noua Luciel Demetrius „Ultima Tauber”, în traducerea Mariei Kavkova.

În colecția „Colosose” a apărut la Roma o cuprînzătoare antologie din versurile lui Mihail Beniuc intitulată „La vita dalla vita”. Volumul se deschide cu o prezentare semnată de Rafael Alberti și cu poezia „Din umbră” în tălmăcirea lui Salvatore Quasimodo. Celelalte versuri sînt traduse de Elio Filippo Accrocca și de Dragoș Vrînceanu. Un studiu de N. Tertulian încheie volumul.

Tot în Italia, la Milano, în colecția „Peștele de aur”, s-a tipărit un volum din poeziile Mariei Banus intitulat „Nuovi spazi”. Versurile au fost traduse de Andrea Zangotto și de Dragoș Vrînceanu. Volumul cu-

de Dragoș Vrînceanu. Volumul cu-

de Dragoș Vrînceanu. Volumul cu-

în „Vara oltenilor” D. R. Popescu continuă să adîncească preocupările manifestate în romanul anterior, „Zilele săptămînilor” (1959), ca și în multe din năvălele și povestirile sale. În direcția sugăvîrșirii amplei tablouri al satului românesc de astăzi. Evenimentele înfînșurate în noul roman sînt din actualitatea imediată, specifice așadar etapei de consolidare a relațiilor socialiste în agricultură, cînd satul e colectivizat în întregime, dar o serie de retrospectivă în existența eroilor rememorează și împrejuri din perioada de început a procesului de transformare a vieții țărănești, astfel încît cadrul larg al narațiunii îl constituie întreaga epocă de după eliberare.

## D. R. POPESCU „VARA OLTENILOR” CRONICA LITERARA

din realizările cu care ei se mîndresc. În acțiunile sale el se bizuie pe toți acei care muncesc oasînt și cu trageră de inimă pentru bunăstarea obștească și în mod deosebit pe numeroșii frați Brăndemburși, aceștia fiind din sat. Mai există însă și purtători ai vechilor mentalități individualiste, oameni ca Silviu Luncan sau, cu ani înainte, Bălcușcă (acesta din urmă personaj fără prezență directă în acțiune, conturîndu-se din evocările celorlalți), mînași de ascunde ambiții dominatoare, înfînșurînd spre a-și satisface o oarbă sete de putere. Între cei doi poli evaluează eliva erol care trec printr-un complicat proces de regenerare morală (Căcărău, Macedon), desprînzîndu-se treptat din negurile vechi convingeri încopiate, auzînd către o clarificare a conștiinței care survine mai greu decît la ceilalți sementi al lor. Temele și suspiciunile sedimentate în suflete de-a lungul anilor de exploatare, firea lor capricioasă, înclinată spre izbucniri anarhice, sînt elemente care au constituit, în cazul Hecărău dintr-ol, tot atîtea obstacole în drumul spre înțelegerea adevărată și depășirea a noulor vremuri.

Toate aceste variate structuri tipologice, reprezentînd configurații umane a satului apar în carte, bineînțeles, nu ca simple ilustrații ale unor idei ci intră într-un complex de

relații umane, de cîtomni, și de aici mișcarea, epica romanului. Mobilul întregii propriu zise, lăsat în sine, e însă destul de mărunț fiind lîmpeștea oportunități care în realitate un caz cum e acela al fratelui de peste ar primul o soluționare mult mai promptă decît aceea pe care cartea o va da (abia în volumul următor). Autorul pare a fi înfînșurat singur acest lucru și de aceea, după cum arătam, trece episodul respectiv într-o ordine secundară, interesul său îndreptîndu-se către urmărirea unei șeri mult mai largi de probleme privind viața satului, modificările survenite în raporturile dintre oameni etc. Cîi privesc întreaga sentimentală, ac nu e lîmpeștea vreau fi înfînșurînd, înfînșurînd înfînșurînd de acest cadru înfînșurînd și ele tematice mari, notabile. Legătura dintre Vică și Lița, care înfînșurînd de acesta fără voință și cu un om de nimic, cunoaște o desăvîrșire dramatică: cel doi se iubesc dar între ei se interpuie mereu prezența tatălui care-și urmărește propriile interese meschine.

Ca toată frecvența dialogului, autenticitatea evocării vieții de sat nu stă în vorbire, scitoulul neumărînd să individualizeze prin limbaj. Tăranii lui D. R. Popescu vorbesc toți cam la fel, folosînd, în fond, stilul încercat de metaforă al autorului, bogat în asociații plastice, revărsîndu-se în frazări ample, cu numeroase ramificații și digresivități dar și cu incoerentele valori de sugerativitate poetică.

Totuși, în atîtea locuri din roman, imaginea vieții țărănești de astăzi dobîndește contururi de neuitat. Ritmurile existenței cotidiene a oamenilor, scenele de muncă sau de răzăg, ceasurile amiezii sau ale înserării pe ulițele satului sau în cîmp, și apoi nopțile scîldate de lună petrecute pe bălăi, D. R. Popescu le înfînșurază cu o forță a evocării poetice tulburătoare. Mai ales acele episoade care au în centrul lor prezența lui Gioc Brăndemburș, adolescenul frîmțat de mari viseuri, încercat de primele iubiri, introduce în carte un curent puternic de lirism, proaspăt și înfînșurînd, o notă romantică. Scena finală, cînd el merge la oraș împreună cu Filimona, fata pe care începe s-o îndrăgescă, ridică întreaga narațiune la o semnificație simbolică, sugerînd sensul desăvîrșirii victorie a lucrurilor: „totul în jur era numai lumină. Părea că înfînșurase pămîntul”.

G. DIMISIANU





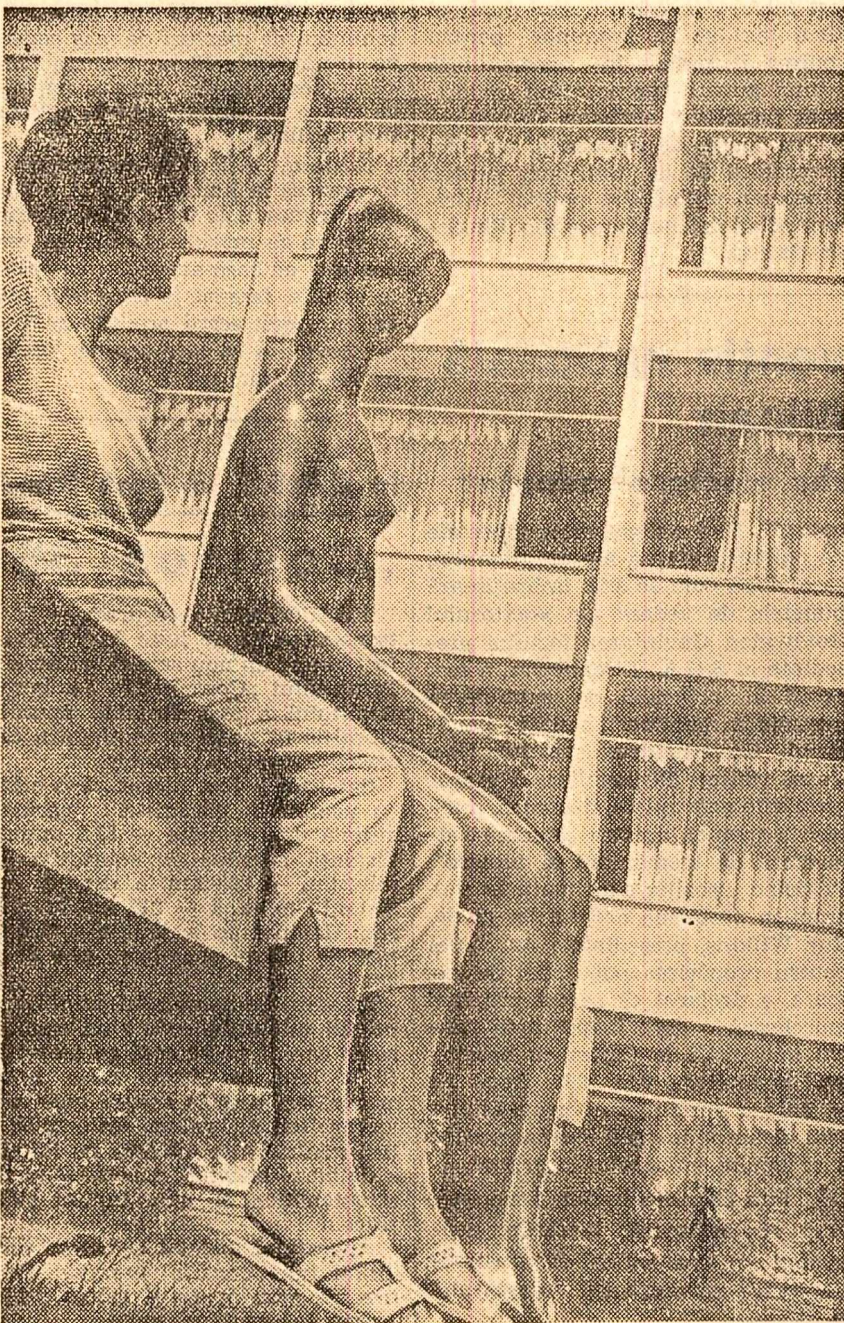
# CONCURSUL „ȘTIINȚEI” pentru Cea mai bună fotografie

— Din fotografiile sosite în cadrul concursului —



DUMITRU CAZAN  
Tg. Jiu

Donolu Gheorghe, sudor, pe șantierul  
fabricii de ciment Bîrsești



VIOREL LUPEA  
Cluj

El mai bronzată se mine!

După cum s-a mai anunțat în ziarul nostru, „Știința” organizează în întimplinarea celei de-a XX-a aniversări a eliberării României de sub jugul fascist un concurs pentru CEA MAI BUNĂ FOTOGRAFIE.

Tema concursului: Tot ce vede în patria noastră ochiul omului de azi — chipul nou al țării, marile realizări obținute de poporul român în toate domeniile construcției socialiste, în dezvoltarea economică și social-culturală a patriei, progresele transformării înnoitoare petrecute în toate regiunile, aspecte din activitatea creatoare a muncitorilor, a țăranilor colectiviste, a intelectualității, figuri de oameni înalți, tovarăși de muncă, imagini caracteristice ale vieții noi pe care o trăiesc oamenii muncii și familiile lor, frumusețile naturale ale patriei.

LA CONCURS POT PARTICIPA TOȚI CORESPONDENȚII VOLUNTARI ȘI CITITORII ZIARULUI, FOTOGRAFI AMATORI.

Fotografiile vor fi însoțite de texte explicative concrete referitoare la subiectul fotografiei. Se recomandă participanților la concurs ca fotografiile să fie în alb-negru și de dimensiuni pe cât posibil mai mari (13/18 cm sau 18/24 cm) pentru a putea fi publicate în bune condiții tehnice. De asemenea, se recomandă ca fotografiile să fie puse în plic între două cartoane pentru a se evita îndoirea lor.

- Vor fi acordate următoarele premii:
- Două premii I în valoare de 1.000 lei fiecare.
- Cinci premii II în valoare de 700 lei fiecare.
- Zece premii III în valoare de 400 lei fiecare.
- Se vor acorda și mențiuni.

Fotografiile se trimit până la data de 15 august a.c. pe adresa: Ziarul „Știința”, București I, Piața Științei nr. 1, cu mențiunea: pentru concursul „Cea mai bună fotografie”. Participanții la concurs sunt rugați să indice numele, adresa, profesunea și locul de muncă.

Fără a anticipa asupra rezultatului final al concursului, redacția își rezervă dreptul de a publica unele fotografii pe măsura primirii lor.

## Înapoierea din Italia a tovarășilor Gogu Rădulescu, Gheorghe Rădoi și Mihail Petri

Miercuri seara s-au înapoiat în Capitală vicepreședintele Consiliului de Miniștri, Gogu Rădulescu, împreună cu Gheorghe Rădoi, ministrul industriei construcțiilor de mașini, și Mihail Petri, adjunct al ministrului comerțului exterior, care au făcut o vizită în Italia, la invitația președintelui consorțiului Fiat, prof. Vittorio Valletta.

La sosire, pe aeroportul Băneasa, au fost de față Gheorghe Gaston Marin, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Bujor Almășan, Victor Ionescu, Dumitru Simulescu, miniștri, Sergiu Bulgacoff, prim-vicepreședinte al Comitetului de Stat al Planificării, membri ai conducerii unor ministere, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe și alte persoane oficiale. Au fost prezenți dr. Alberto Paveri Fontana, ambasadorul Italiei la București, și membri ai ambasadei.

### Sosirea ambasadorului Japoniei în R. P. Romîni

La 15 iulie a sosit în București Takeso Shimoda, ambasador extraordinar și plenipotențiar al Japoniei în Republica Populară Romîni. La sosire, la aeroportul Băneasa, Takeso Shimoda a fost întâmpinat de Dionisie Ionescu, ambasador, directorul Protocolului din Ministerul Afacerilor Externe.

### Sosirea ambasadorului Laosului în R. P. Romîni

La 15 iulie a sosit în Capitală Khamphan Panya, ambasador extraordinar și plenipotențiar al Laosului în R. P. Romîni. La sosire, în Gara de Nord, ambasadorul Khamphan Panya a fost întâmpinat de Dionisie Ionescu, ambasador, directorul Protocolului din Ministerul Afacerilor Externe.

## ȘTIRI CULTURALE

• Colectivul Circuitului Mare din Moscova care se află în turneu în țara noastră, a prezentat miercuri seara, în spectacol de gală, „O seară cu zborul Karandaj”. Au asistat Ion Moraru, vicepreședinte al Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă, Al. Buican, vicepreședinte al I.R.C.S., Marin Florea Ionescu, vicepreședinte al A.R.L.U.S., funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe. A fost prezent I. I. Iliuhin, înscănat cu alcaeri ad-interim al Uniunii Sovietice la București, și membri ai ambasadei.

• Miercuri seara a sosit în Capitală Ansamblul de violoniști, decorat cu Ordinul Lenin, al Teatrului Mare Academic de Stat al U.R.S.S., condus de dirijorul Iuli Reentovici, artist emerit al R.S.F.S. Ruse. Artiștii sovietici vor da un concert în ziua de 16 iulie la București, după care își vor continua turneul într-o serie de orașe din țară.

(Agerpres)

## Nu se aseamănă și totuși..

(Urmare din pag. 1-a)

— Când îți placea Nicolae în India? — Căea!, a sărit ea. Ce vrei să spui? Și Petcu a plecat. După câteva luni, într-un avion care zbura spre Independența (jără a India), o țărană din preajma Căminului povestea gureșt vecinei de scaun cum poate deveni omul călător la bătrânețe.

Doi oameni ei vremii noastre. Doi constructori. Nu seamănă deloc unul cu celălalt. Și totuși, cite trăsături comune li apropie! I-a crescut patulul. S-au format la școala marilor șantieri.

I-am răstănit de curind. Nicolae Petcu lucrează pe șantierul Combinatului chimic de la Tg. Mureș. S-a prins cu centura de siguranță de niște coloane ca electricele pe stilpii de înaltă tensiune. Lucra cu obișnuința omului de la pământ. Și nu mai e prima tinerețe... Dumitru Antonescu se află pe șantierul combinatului de aluminiu de la Slatina. Ridică halele de electroliză. Și — așa cum bănușii, cunoscându-i firea — acum în trecerea pentru realizarea angajamentelor luate în cinstea marii aniversări de la 23 August este o figură prominentă. Re- zultatele sale îl situează la loc de frunte în întrecere.

Pe dealul de la Bălăușeri, stă a-juși. Stoica are totuși forța și ambizia să câștige și sprintul de cățărare de aici, detașându-se în clasamentul special întocmit pentru urcușuri.

Ritmii lent în care pedalează acum plutonul îi dă ocazia lui Calcișcă să evedeze. La ultimul urcuș al etapei, cu vreo 10 km înainte de intrarea în Tg. Mureș, Moldoveanu (Voința Ploiești) îl primește pe Calcișcă și scapă de urmărirea celorlalți. El ia un avans de 300-400 m. Cu 5 km înainte de capătul etapei, Moldoveanu este înșă prins. Acum încep ultimele acțiuni ale etapei. Dumitrescu atacă, dar nu poate scăpa. Moiceanu, Cosma, Zanonci vor și ei victoria. Pe străzile orașului mil de localnici priveșc și aplaudă cu satisfacție sprinturile repetate — și spectaculoase totodată — ale cicliștilor.

La ultimul vâraj dinaintea liniei de sosire conduce Dumitrescu. Pe linie de intrare în Tg. Mureș, Moldoveanu (Voința Ploiești) îl primește pe Calcișcă și scapă de urmărirea celorlalți. El ia un avans de 300-400 m. Cu 5 km înainte de capătul etapei, Moldoveanu este înșă prins. Acum încep ultimele acțiuni ale etapei. Dumitrescu atacă, dar nu poate scăpa. Moiceanu, Cosma, Zanonci vor și ei victoria. Pe străzile orașului mil de localnici priveșc și aplaudă cu satisfacție sprinturile repetate — și spectaculoase totodată — ale cicliștilor.

## „CURSA ȘTIINȚEI” O etapă spectaculoasă

- Tricoul galben a rămas la Ardeleanu
- I. Cosma câștigătorul etapei

TG. MUREȘ (prin telefon). — Cicliștii au sosit pomieră bine din start în etapa a IV-a, desfășurată între Miercurea Ciuc și Tg. Mureș, și vintul s-a pornit să bată cu putere din față. Apoi, o dată venit adăpostul pădurii, a început urcușul spre culmea Harghitei. Îl vedem aici repezindu-se de unul singur pe Melcio (Olimpia). El merge bine pînă în apropierea punctului de cățărare, dar Stoica și cehoslovacul Wencel îl prind, îl depășesc și trec în această ordine peste virful Harghitei. Melcio, consecvent ambiției de a fi în fruntea plutonului, nu se lasă prins de următorii (cum au făcut imediat Stoica și Wencel), ci se angajează singur în coborârea serpentinilor, înșă la km 20 este ajuns. Pînă la Odohrne (km. 50) plutonul merge compact. Aproape de oraș evedază Văși și apoi încă 5 cicliști. La sprint ordinea este următoarea: Ciocan, Stoica, Wencel, Văși, Gurgui. După

Pe dealul de la Bălăușeri, stă a-juși. Stoica are totuși forța și ambizia să câștige și sprintul de cățărare de aici, detașându-se în clasamentul special întocmit pentru urcușuri.

Ritmii lent în care pedalează acum plutonul îi dă ocazia lui Calcișcă să evedeze. La ultimul urcuș al etapei, cu vreo 10 km înainte de intrarea în Tg. Mureș, Moldoveanu (Voința Ploiești) îl primește pe Calcișcă și scapă de urmărirea celorlalți. El ia un avans de 300-400 m. Cu 5 km înainte de capătul etapei, Moldoveanu este înșă prins. Acum încep ultimele acțiuni ale etapei. Dumitrescu atacă, dar nu poate scăpa. Moiceanu, Cosma, Zanonci vor și ei victoria. Pe străzile orașului mil de localnici priveșc și aplaudă cu satisfacție sprinturile repetate — și spectaculoase totodată — ale cicliștilor.

La punctul de cățărare trece mai întâi Stoica, preluând astfel conducerea în clasamentul cățărătorilor. În urma lui: Văși și Ciocan. Urcușul spre Sovata. apoi coborâșul vertiginos, dau ocazie fugărilor și-și mențină avansul. Primul la sprintul din stațiunea balneară este Stoica. La 30 secunde după fugari — Ardeleanu și Zanonci. Plutonul este departe la peste 4 minute. După Sovata, Ardeleanu și Zanonci îl prind pe cei 5. Acum fugăria merg mai bine, dar între timp plutonul se agită serios.

### Turneul balcanic de fotbal

#### Rapid câștigătoarea seriei a II-a

Rapid a adus ieri o dublă satisfacție suporterilor săi. A reușit să întrecă — cu scorul de 2-1 — pe Dinamo-Tirana după un meci spectaculos și, o dată cu acestia, și-a consolidat poziția de lider al seriei a II-a în cadrul Turneului balcanic de fotbal.

Meciul, desfășurat pe stadionul Republicii, a început pe gazon și s-a terminat... pe o pînză de apă. După o serie de acțiuni periculoase și mai multe rațări, în minutul 25 Ion Ionescu primește o pasă de la Dumitru II, dribblează un apărător, dă, dribblează apoi și portarul și trimite mingea în plasă — 1-0. Oaspeții au contractat și ei pericolul de clevă ori. În minutul 39 rătăcile unei plozi tonențiale transformă terenul într-o insulă aproape inundată. Jucul este întrerupt 15 minute. Acțiunile Rapidului nu mai cu aceeași claritate. Oaspeții se descurcă mai ușor prin apă și în minutul 50, la o centrare pe dreapta, Buzi egalează: 1-1. Patru minute mai târziu Ionescu e faultat. Lovitura de pedepă este expediată excelent de Georgescu, de la circa 18 metri de poartă. A-

Pe dealul de la Bălăușeri, stă a-juși. Stoica are totuși forța și ambizia să câștige și sprintul de cățărare de aici, detașându-se în clasamentul special întocmit pentru urcușuri.

Ritmii lent în care pedalează acum plutonul îi dă ocazia lui Calcișcă să evedeze. La ultimul urcuș al etapei, cu vreo 10 km înainte de intrarea în Tg. Mureș, Moldoveanu (Voința Ploiești) îl primește pe Calcișcă și scapă de urmărirea celorlalți. El ia un avans de 300-400 m. Cu 5 km înainte de capătul etapei, Moldoveanu este înșă prins. Acum încep ultimele acțiuni ale etapei. Dumitrescu atacă, dar nu poate scăpa. Moiceanu, Cosma, Zanonci vor și ei victoria. Pe străzile orașului mil de localnici priveșc și aplaudă cu satisfacție sprinturile repetate — și spectaculoase totodată — ale cicliștilor.

La punctul de cățărare trece mai întâi Stoica, preluând astfel conducerea în clasamentul cățărătorilor. În urma lui: Văși și Ciocan. Urcușul spre Sovata. apoi coborâșul vertiginos, dau ocazie fugărilor și-și mențină avansul. Primul la sprintul din stațiunea balneară este Stoica. La 30 secunde după fugari — Ardeleanu și Zanonci. Plutonul este departe la peste 4 minute. După Sovata, Ardeleanu și Zanonci îl prind pe cei 5. Acum fugăria merg mai bine, dar între timp plutonul se agită serios.

Pe dealul de la Bălăușeri, stă a-juși. Stoica are totuși forța și ambizia să câștige și sprintul de cățărare de aici, detașându-se în clasamentul special întocmit pentru urcușuri.

Ritmii lent în care pedalează acum plutonul îi dă ocazia lui Calcișcă să evedeze. La ultimul urcuș al etapei, cu vreo 10 km înainte de intrarea în Tg. Mureș, Moldoveanu (Voința Ploiești) îl primește pe Calcișcă și scapă de urmărirea celorlalți. El ia un avans de 300-400 m. Cu 5 km înainte de capătul etapei, Moldoveanu este înșă prins. Acum încep ultimele acțiuni ale etapei. Dumitrescu atacă, dar nu poate scăpa. Moiceanu, Cosma, Zanonci vor și ei victoria. Pe străzile orașului mil de localnici priveșc și aplaudă cu satisfacție sprinturile repetate — și spectaculoase totodată — ale cicliștilor.

La punctul de cățărare trece mai întâi Stoica, preluând astfel conducerea în clasamentul cățărătorilor. În urma lui: Văși și Ciocan. Urcușul spre Sovata. apoi coborâșul vertiginos, dau ocazie fugărilor și-și mențină avansul. Primul la sprintul din stațiunea balneară este Stoica. La 30 secunde după fugari — Ardeleanu și Zanonci. Plutonul este departe la peste 4 minute. După Sovata, Ardeleanu și Zanonci îl prind pe cei 5. Acum fugăria merg mai bine, dar între timp plutonul se agită serios.

Pe dealul de la Bălăușeri, stă a-juși. Stoica are totuși forța și ambizia să câștige și sprintul de cățărare de aici, detașându-se în clasamentul special întocmit pentru urcușuri.

Ritmii lent în care pedalează acum plutonul îi dă ocazia lui Calcișcă să evedeze. La ultimul urcuș al etapei, cu vreo 10 km înainte de intrarea în Tg. Mureș, Moldoveanu (Voința Ploiești) îl primește pe Calcișcă și scapă de urmărirea celorlalți. El ia un avans de 300-400 m. Cu 5 km înainte de capătul etapei, Moldoveanu este înșă prins. Acum încep ultimele acțiuni ale etapei. Dumitrescu atacă, dar nu poate scăpa. Moiceanu, Cosma, Zanonci vor și ei victoria. Pe străzile orașului mil de localnici priveșc și aplaudă cu satisfacție sprinturile repetate — și spectaculoase totodată — ale cicliștilor.

## Inaugurarea expoziției industriale iugoslave

La București a fost inaugurată miercuri prima expoziție industrială iugoslavă organizată în țara noastră. La festivitatea care a avut loc cu acest prilej au participat Gheorghe Gaston Marin, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Bujor Almășan, Janos Fazekas, Victor Ionescu, Alexandru Sencovici — miniștri, Sergiu Bulgacoff, Emanoil Florescu, prim-vicepreședinte al Comitetului de Stat al Planificării, Gheorghe Pele, adjunct al ministrului afacerilor externe, și membri ai conducerii unor ministere, conducători ai unor instituții centrale, academicieni și alți oameni de știință și cultură, directori de întreprinderi de stat pentru comerțul exterior, specialiști din diferite ramuri economice, ziaristi.

Au fost de față Arso Milatovici, ambasadorul R.S.F. Iugoslavia la București, șefii ai misiunilor diplomatice acreditate în R. P. Romîni și alți membri ai corpului diplomatic.

Asistența a fost salutăată de Jovan Rujici, directorul expoziției.

A luat apol cuvîntul Filip Bajkovic, secretar federal pentru industrie, care a inaugurat expoziția în numele guvernului R.S.F. Iugoslavia.

Prietenia tradițională a popoarelor noastre — a spus vorbitorul — născută în procesul de construire a societății socialiste deschidibilități largi pentru aprofundarea în continuare a prieteniei între popoarele noastre și cunoașterea reciprocă în toate domeniile vieții sociale și economice. Expoziția pe care o deschidem astăzi este doar una dintre formele și manifestările de realizare a acestor țeluri. În același timp, ea trebuie să arate ce au obținut popoarele iugoslave în dezvoltarea lor de pînă acum și sper că va fi și o nouă contribuție la lărgirea relațiilor economice între țările noastre, în special în domeniul colaborării industriale și al cooperării.

Secretarul federal pentru industrie a vorbit apoi pe larg despre rezultatele obținute de oamenii muncii din Iugoslavia în cei 19 ani care au trecut de la terminarea războiului și de la înlăturarea revoluției populare.

Călăuzită de principiile coexistenței pașnice, a subliniat în discursul său oaspetele, țara noastră năzuiește să-și dezvolte relațiile economice cu toate statele și în special cu cele socialiste, pe baza egalității în drepturi și a respectului reciproc. Pentru aceasta este necesară o bună colaborare — că între Republica Socialistă Federativă Iugoslavia și Republica Populară Romîni se dezvoltă foarte pozitiv colaborarea economică. În ultimii cîțiva ani schimburile de mărfuri arată o tendință permanentă de creștere. În baza protocolului încheiat se prevede un volum de schimburi de mărfuri de peste 30 milioane dolari în ambele direcții, ceea ce reprezintă o sporire cu circa 30 la sută față de anul trecut.

Prin acordul de principiu al conducătorilor țărilor noastre s-a făcut un mare pas înainte în dezvoltarea formelor superioare de colaborare eco-

nomică pe calea cooperării industriale. Chiar la începutul acestei acțiuni, am trecut la înlăturarea unei opere mărețe cu care se vor mîndri generațiile viitoare ale țărilor noastre. Este vorba de construirea sistemului hidroenergetic și de navigație de la Porțile de Fier, care va consolida și va aprofunda și mai mult prietenia tradițională dintre popoarele noastre, creînd totodată o bază mai trainică și mai largă pentru dezvoltarea colaborării economice.

În încheiere, vorbitorul, după ce a mulțumit pentru sprijinul acordat în organizarea acestei expoziții, a spus: Mă simt deosebit de fericit să pot transmite întregului popor român saluturile călduroase ale popoarelor noastre, care se bucură foarte mult și dau o înaltă apreciere eforturilor de pînă acum și rezultatelor obținute de către poporul român, adresîndu-le cele mai frumoase urări pentru noi și puternice succese în dezvoltarea forțelor de producție, pe temeliile încă de acum solide ale construcției socialiste.

Luînd cuvîntul, ministrul minelor și energiei electrice, Bujor Almășan, a spus: Deschiderea primei expoziții iugoslave la București și a începerii pe linia măsurilor luate de partidele și guvernele din cele două țări în vederea dezvoltării tradițiilor multilaterale între cele două țări este un eveniment deosebit de important în dezvoltarea relațiilor de prietenie și în dependență, relațiile prietenesti dintre popoarele romîn și iugoslav au căpătat un fundament nou și anume orînduirea socialistă instaurată în cele două țări, lupta pentru același țel, construirea societății socialiste și consolidarea păcii. În aceste condiții popoarele romîn și iugoslav manifestă dorința extinderii continue a relațiilor reciproce în direcția adîncirii raporturilor prietenesti, a legăturilor de bună vecinătate și a colaborării reciproce avantajoase intensive.

Pe plan economic, intensificarea colaborării reciproce este favorizată de dezvoltarea multilaterală și în ritm rapid a economiilor Romîniei și Iugoslaviei, de îndeplinirea cu succes a prevederilor planurilor de dezvoltare elaborate de partidele și guvernele din cele două țări.

În continuare, vorbitorul s-a referit la apropiata sărbătoare a celei de-a XX-a aniversări a eliberării patriei noastre de sub jugul fascist, eveniment care este jumput cu un bilanț bogat de realizări pe toate planurile vieții politice, economice, sociale. Apoi, ministrul minelor și energiei electrice a înfățișat celor prezenți unele aspecte ale dezvoltării forțelor de producție ale Romîniei.

Vorbitorul a relevat faptul că poporul nostru se bucură sincer de succesele remarcabile obținute de popoarele înfrățite ale Iugoslaviei socialiste.

Creșterea neîntreruptă a poten-

țialului economic al țărilor noastre și dorința manifestată de ambele părți pentru adîncirea colaborării economice reciproce au permis dezvoltarea relațiilor în acest domeniu. Schimburile comerciale romîn-iugoslave, înlesnite de încheierea Acordului comercial pe termen lung (1961-1965), au fost în 1963 cu circa 2 ori și jumătate mai mari față de 1959, iar concomitent s-a adîncit și s-a dezvoltat colaborarea tehnico-științifică între R. P. Romîni și R.S.F. Iugoslavia.

Încheierea Acordului privind construirea sistemului hidroenergetic și de navigație de la Porțile de Fier, a cărui importanță depășește cadrul strict al intereselor celor două țări, influențînd favorabil îmbunătățirea navigației pe Dunăre în care sînt adînc interesate toate țările riverane, reprezintă un exemplu al relațiilor de colaborare internațională desfășurate pe principii de respectare a independenței și suveranității părților și al avantajelor reciproce, ridîcînd pe o treaptă nouă, superioară, raporturile de colaborare multilaterale între R. P. Romîni și R. S. F. Iugoslavia.

Expoziții de genul acestora, la care începe să participe și țara noastră, sînt binevenite intrucît, alături de participarea trecutului și de vîntul a întreprinderilor romînești de comerț exterior la țirgurile internaționale organizate în R.S.F. Iugoslavia (Belgrad, Zagreb, Novi-Sad, Ljubljana), creează posibilitatea unei cunoașteri din ce în ce mai bune a posibilităților reciproce de producție și export.

În încheiere, vorbitorul a felicitat călduros pe organizatorii expoziției pentru prezentarea sugestivă pe care au reușit să o realizeze.

La invitația organizatorilor expoziției, secretarul federal pentru industrie al R.S.F. Iugoslavia a ținut panglica inaugurată.

Asistența a vizitat apoi expoziția, unde pe 1800 m. p., dintre care o treime în aer liber, 18 întreprinderi de comerț exterior prezintă produse din diferite ramuri industriale. Printre expozite se numără mașini pentru prelucrarea metalelor și lemnului, mașini agricole, automobile și alte autovehicule, utilaj electric, aparate de radio, televizoare, instrumente medicale, produse textile, articole de marochinărie și diverse altele bunuri de larg consum.

Membrii guvernului și alte persoane oficiale romîne vizitate cu interes expoziția — primind ample explicații — și s-au întîlnit îndelung cu oaspeții iugoslavi.

Participanții la inaugurarea expoziției au fost invitați apoi la un cocktail oferit de ambasadorul R. S. F. Iugoslavia la București, Arso Milatovici, care s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească.

Expoziția, organizată în Sala sporturilor Floreasca, rămîne deschisă pînă la 5 august.

(Agerpres)

### Din goana mașinii

#### Concurs de împerejurări

Decanul sprinterilor în cea de-a 17-a ediție a „Curselor Științei” este Constantin Ciocan. Desigur, acest nume vă trezește amintiri nu prea îndepărtate... Într-un concurs cu vitează de reacție apreciabilă și cu un lin simț al plasamentului, Ciocan deține cel mai bun punctaj în competiția rapidității și, judecînd după comportarea sa de pînă acum, nu s-ar părea că e dispus să cedeze altcuiva inițiativa în acest domeniu.

În etapa de ieri cîțiva alergători și-au permis să ia un corcace avens în preajma Odohrului; ciclistul cu tricou roșu a răpostat însă prompt, i-a întrecut confortabil pe linia de sprint, iar apoi... Apoi, în virtutea ineficienței fugării au continuat să pedaleze în aceeași cadență pe cînd plutonul, toropit de căldură, părea să acorde mai mult atenție lumescului naturii decât micului grup al celor 5. Așa se face că pe serpentinele de la Seika, Ciocan a început să nădăjduiască. Cine știe, poate să li fost de vină și aerul tare al culmilor, lîmpezime văzduhului, încurajările de pe margine, sau, poate faptul că în a moment dat din radio-ului unele dintre mașinile concurenței a răsunat glasul bine cunoscut al Margaretei Pălaru: „Și-n apa mării / De pe-ntr-un litoral... — care i-a putut reamîni lui Ciocan că el și-a înscris numele pe lista cîștigătorilor „Curselor Științei”, în ediția de acum un an, desfășurată în mare parte tocmai pe țărmul Mării Negre?

...Fapt este că lînrul alergătorilor dinamovist a început să acționeze tot mai hoștîl, împreună cu ceilalți îndrăzneți, izbucînd și stîrnesc o veritabilă alarmă printre frunțile întrecerii. Ce-i drept, lucrurile s-au sfîrșit așa cum așii alții din cronica alăturată, însă o bună parte din meritul aproape 70 de kilometri cea de-a 4-a etapă, revine lui Constantin Ciocan.

Dan DEȘLIU

### DE PESTE HOTARE

#### La Krivoi-Rog

#### Un nou combinat de innoilare a minereurilor

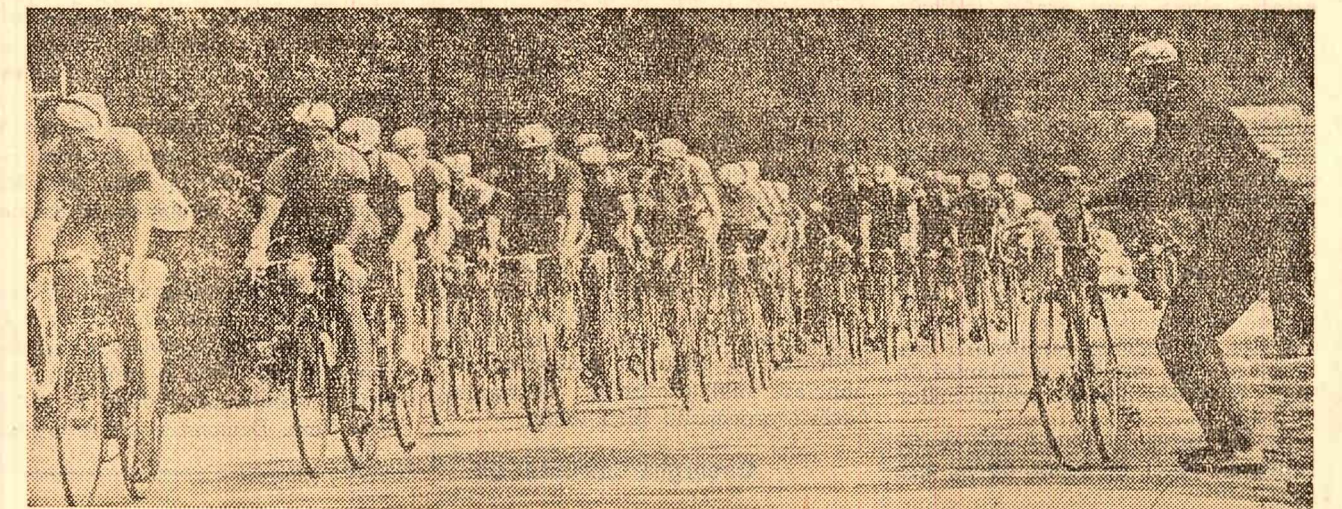
KRIVOI-ROG 15 (Agerpres). — După cum relatează TASS, la Krivoi-Rog a fost pusă în funcțiune prima parte a combinatului de innoilare a minereurilor — o verigă importantă în dezvoltarea bazei de materii prime a siderurgiei ucrainene și în sporierea continuă a producției de metal a republicii.

La construirea combinatului a fost folosită metoda rapidă în bandă rulată, cu aplicarea largă, pentru prima oară în practica construcțiilor unor astfel de întreprinderi, a elementelor din beton armat prefabricat. Din acestea au fost executate toate construcțiile portante și fundațiile pe care a fost montat utilajul principal.

Noul combinat de innoilare a minereurilor este al patrulea construit în bazinul Krivoi-Rog după anul 1959. În perioada reglării și punerii în funcțiune el a și dat 1.000.000 tone de concentrate de calitate superioară.

#### Declarația ministrului industriei al Cubei

HAVANA 15 (Agerpres). — În orașul Nuevitas (provincia Camaguey) a intrat în funcțiune o fabrică de cabluri care este una dintre cele mai mari din țările Americii latine. Cu acest prilej a luat cuvîntul ministrul industriei al Cubei, Ernesto Guevara. El a declarat că această fabrică, al cărei echipament a fost livrat de Japonia, demonstrează faptul că Cuba „poate trăi în pace cu toate țările lumii, care o respectă și care sînt gata să facă schimburi comerciale reciproce avantajoase”. Ministrul cuban s-a referit în continuare la perspectivele dezvoltării economiei raionului Nuevitas, arătînd că în scurt timp aici vor fi construite o termocentrală, precum și un combinat de produse chimice. El a subliniat că aceste fabrici se încaadrează în programul de industrializare a țării care se desfășoară într-un ritm rapid.



Ajutor tehnic pe parcurs



